

GRINTA

INSTRUKCJA OBSŁUGI (Tłumaczenie Oryginału)



nuova

SIMONELLI®

Ekspresy do kawy którym możesz zaufać.

N+Plus

SPIS TREŚCI

3	BEZPIECZEŃSTWO
6	INFORMACJE OGÓLNE
7	DANE TECHNICZNE
8	OPIS URZĄDZENIA
9	INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA
10	CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

The logo features the word "IN+ Plus" in a bold, sans-serif font. The "IN" is in black, the "+" is in orange, and the "Plus" is in black. The "+" symbol is stylized, with a white crossbar and a black vertical stem.

Przy projektowaniu urządzenia wzięto pod uwagę wszelkie kwestie dotyczące bezpieczeństwa. Niektóre czynności mogą jednak spowodować konsekwencje niemożliwe do skontrolowania przez producenta. Zalecane jest wzięcie pod uwagę następujących kwestii:

- Uważnie transportuj maszynę, aby zminimalizować ryzyko jej upadku.
- Opakowanie (karton, folia etc.) może stwarzać niebezpieczeństwo, jeśli będzie nieprawidłowo używane. Umieść je poza zasięgiem dzieci.
- Po podjęciu decyzji o zaprzestaniu użytkowania należy przetransportować je do odpowiedniego centrum zajmującego się utylizacją urządzeń elektronicznych. Nieprawidłowa utylizacja maszyny negatywnie wpływa na otoczenie. Odpowiedni recykling pozwala chronić środowisko. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z lokalną organizacją zajmującą się utylizacją odpadów.
- Przed przeprowadzeniem jakichkolwiek czynności związanych z instalacją i użytkowaniem młynka dokładnie zapoznaj się z treścią niniejszej instrukcji, a w szczególności ostrzeżeń w niej zawartych.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wyrządzone na skutek nieprzestrzegania zaleceń zawartych w niniejszym dokumencie.
- Przewód zasilający urządzenia nie może zostać samodzielnie wymieniony przez użytkownika. W przypadku jego uszkodzenia, wyłącz młynec i skontaktuj się z wykwalifikowanym technikiem.
- Jeśli zdecydujesz się całkowicie zaprzestać pracy z maszyną, sugerujemy odłączenie jej od prądu i przecięcie kabla zasilającego.
- Wszelkie wady i nieprawidłowości powinny być niezwłocznie zgłoszone autoryzowanemu instalatorowi.
- Przed podłączeniem urządzenia do prądu upewnij się, że parametry przyłącza elektrycznego odpowiadają danym umieszczonym na tabliczce znamionowej.
- W przypadku niezgodności wtyczki z kontaktem poproś wykwalifikowanego technika o jej wymianę.
- Unikaj użytkowania przedłużaczy i rozgałęziaczy.
- Pamiętaj o przewodzie uziemiającym – instalacja elektryczna musi spełniać lokalne wytyczne i przepisy prawne.
- Maszyna może być zainstalowana wyłącznie przez autoryzowany, wykwalifikowany personel.
- Przy rozpakowaniu sprawdź, czy żadna z części urządzenia nie została uszkodzona w czasie transportu. Jeśli zauważysz jakieś defekty, przerwij czynności instalacyjne i zażądaj wymiany.

UŻYTKOWANIE

- Młynek ten został przeznaczony do użytku profesjonalnego.
- Młynek ten może być użytkowany wyłącznie w celu, do którego został przeznaczony, tj. mielenia ziaren kawy. Jakiegokolwiek inne użycie jest nieprawidłowe i może stwarzać niebezpieczeństwo.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wyrządzone na skutek nieprawidłowego użytkowania maszyny.
- Urządzenie nie może być obsługiwane przez dzieci bądź osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub psychicznych. Nie mogą go również obsługiwać osoby bez odpowiednich umiejętności, chyba że pod nadzorem lub podczas szkolenia.
- Młynek nie jest przeznaczony do użytku w ekstremalnych warunkach oraz w temperaturach zewnętrznych nie mieszczących się w zakresie od -5°C do $+50^{\circ}\text{C}$.
- Użytkownik musi przestrzegać wszelkich regulacji dotyczących bezpieczeństwa ustanowionych w kraju, w którym zainstalowano maszynę. Odpowiada on również za regularne czyszczenie oraz konserwację.
- Osoby instalujące młynek lub dokonujące jego konserwacji mają obowiązek poinformować producenta o jakichkolwiek ewentualnych defektach mogących stwarzać zagrożenie. Odpowiadają one również za sprawdzenie warunków panujących w miejscu instalacji.
- Wszelka odpowiedzialność związana z poszczególnymi komponentami urządzenia ponoszona jest przez ich producentów. Odpowiedzialność za osoby użytkujące maszynę leży po stronie klienta.
- Młynek został zaprojektowany tak, aby zapewnić co najmniej 1000 godzin pracy. W dużej mierze zależy to również od odpowiedniego czyszczenia oraz konserwacji.
- Młynek nie jest przeznaczony do nieprzerwanej, masowej produkcji. Jego przykładowe zastosowanie obejmuje kawiarnie, restauracje, piekarnie, stołówki.

PODSTAWOWE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Nigdy nie dotykaj urządzenia wilgotnymi lub mokrymi rękami.
- Nigdy nie używaj maszyny bez obuwia.
- Nie odłączaj młynka od prądu poprzez pociągnięcie przewodu zasilającego lub samego urządzenia.
- Nie wystawiaj młynka na działanie czynników atmosferycznych (deszcz etc.).
- Upewnij się, że powierzchnia, na której umieszczono młynek, jest płaska i stabilna.
- Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych lub czyszczenia, odłącz urządzenie od prądu. Nie czyść go wodą, parą lub detergentami.
- Jeśli stwierdzisz nieprawidłowe działanie maszyny, przerwij użytkowanie i wyłącz ją.
- W kwestiach dotyczących naprawy skontaktuj się z autoryzowanym serwisem. Zawsze używaj oryginalnych części zastępczych.
- Nie pozostawiaj młynka włączonego bez nadzoru. Wyłącz go po zakończeniu pracy.
- Nie zatykaj otworów wentylacyjnych lub innych miejsc służących odprowadzaniu ciepła.
- Nie umieszczaj łyżek, widelców ani innych przyborów kuchennych pod wylotem zmielonej kawy (10) lub w zbiorniku na ziarno (2).

WAŻNA INFORMACJA

Niniejsza instrukcja została zaprojektowana z myślą o użytkowniku i/lub osobach przeprowadzających konserwację urządzenia. Powinna być ona traktowana jako jego integralna część. Zawiera ona informacje odnośnie prawidłowego sposobu użytkowania oraz odpowiednich czynnościach konserwacyjnych, a także wskazówki odnośnie kwestii bezpieczeństwa. Dokument ten powinien być zachowany poprzez cały okres funkcjonowania urządzenia, a w przypadku zmiany użytkownika powinien zostać mu przekazany. Producent zastrzega sobie prawo do dokonania zmian bez konieczności aktualizacji poprzednich wersji instrukcji. Nieprawidłowy użytek jest przesłanką do unieważnienia gwarancji oraz zniesienia odpowiedzialności producenta.

1

INFORMACJE OGÓLNE

PRODUCENT

SIMONELLI GROUP - Via E. Betti, 1 - Belforte del Chienti,
Macerata (MC) - Włochy

MODEL MŁYNKA DO KAWY: GRINTA

IN+Plus

2 DANE TECHNICZNE

MODEL	GRINTA
Napięcie (V)	115-250
Moc (W)	220
Obroty na minutę	1350
Wydajność (kg/h)	3,6
Masa netto (kg)	3,6
Głośność (dB)	73
Wysokość (mm)	420
Szerokość (mm)	140
Głębokość (mm)	210

INPlus

3 OPIS URZĄDZENIA



- 1 Zbiornik na ziarno kawy
- 2 Pokrętko regulacji grubości mielenia
- 3 Przycisk rozpoczęcia mielenia
- 4 Wylot zmielonej kawy

4 INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

CZYNNOŚCI POCZĄTKOWE

Podłącz młynek do prądu. Następnie zdejmij pokrywę zbiornika (1) i napełnij go ziarnem kawy.

USTAWIENIA MIELENIA

W celu dostosowania grubości mielenia należy użyć pokrętki znajdującego się pod zbiornikiem na ziarno kawy (2). Przekręć je zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby ziarno było mielone drobniej. Jeśli chcesz, żeby kawa była zmielona grubiej, przekręć je przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.

DOZOWANIE

Aby zmielić kawę umieść kolbę pod miejscem jej wylotu (4) i dociśnij ją w kierunku urządzenia tak, aby naciśnęła przycisk mielenia (3).

Wersja AMM: mielenie zakończy się w momencie odsunięcia kolby i tym samym puszczenia przycisku.

Wersja AMMT: mielenie zakończy się automatycznie zgodnie z zaprogramowanym ustawieniem czasowym.

REGULACJA USTAWIEŃ (wersja AMMT)

Aby zmienić ustawienia dozy, przekręć śrubę znajdującą się przy podstawie młynka, zgodnie z rysunkiem przedstawionym obok.



5

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA



UWAGA

Przed przystąpieniem do czyszczenia i/lub czynności konserwacyjnych, odłącz maszynę od prądu. Nie ciągnij za kabel zasilający.

CZYSZCZENIE

Utrzymanie urządzenia w czystości zapewnia jego prawidłowe funkcjonowanie. Zabrudzony młynek może nie tylko niepoprawnie dozować kawę, lecz również niedokładnie ją mielić.

Kilka razy dziennie wyczyść wylot zmielonej kawy przy pomocy pędzla. W przypadku, gdy czynność ta nie zostanie przeprowadzona wystarczająco często, pozostałości zmielonej kawy mogą zjełczeć. Niedoczyszczony wylot może również powodować niedokładne dozowanie.

Zewnętrzne części urządzenia oraz zbiornik na ziarno kawy przecieraj wilgotną szmatką.

KONSERWACJA



UWAGA

Czynności konserwacyjne mogą być przeprowadzane jedynie przez wykwalifikowanego technika. Nie należy przeprowadzać żadnych napraw na własną rękę. Zabronione jest używanie nieoryginalnych części zastępczych.

Aby zapewnić prawidłowe funkcjonowanie urządzenia należy sprawdzić stan ostrzy po zmieleniu 400/500kg kawy. W razie konieczności ostrza powinny zostać wymienione.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE
EC DECLARATION OF CONFORMITY



SIMONELLI GROUP

Via E. Betti, 1 - 62020 Belforte del Chienti (MC) – ITALY

Dichiariamo sotto la nostra responsabilità, che il prodotto:

Declare under our responsibility that the product:

SISTEMA ELETTRONICO DI MACINATURA PER CAFFÈ
MODELLO: GRINTA - MACINADOSATORE AMM-AMMT

ELECTRONIC-INSTANTANEOUS COFFEE GRINDER SYSTEM

MODEL: GRINTA - MACINADOSATORE AMM-AMMT

VERSIONE: 115V/60Hz - 250V/50Hz

VERSION: 115V/60Hz - 250V/50Hz

SERIE: AA

SERIES: AA

MATRICOLA DAL N°: 0001-01

SERIAL Nr.: 0001-01

al quale si riferisce questa dichiarazione, è costruito in conformità alle disposizioni:

to which this declaration relates, following the provisions of the directives:

D.P.R. N.777 del 23/08/82 - 89/109/CEE recepita con D.Lgs. 108/92
CEE 98/37 recep. con D.P.R. 459/96 - CEE 73/23, CEE 89/336 e CEE 93/68
recepite con D.Lgs. 615/96 e 626/96 - 86/594/CEE recepita con D.Lgs. 134/92
2002/95/CE - 2002/96/CE - 2003/108/CE recepite con D.Lgs. 151/05 -
2006/42/CE

ed è conforme alle direttive

following the provisions of the Directives

UNI EN 12100-1-2; UNI EN 294; CEI EN 55014-1/2; CEI EN 61000-3-2/3
CEI EN 60335-1; CEI EN 60335-2-14; CEI EN 50366; EN 60704-1:1994

L'Amministratore Delegato
(Ottavi Nando)

Data: 01/08/2017

Date: 01/08/2017



www.nuovasimonelli.it

Simonelli Group

Via E. Betti, 1
62020 Belforte del Chienti
Macerata Italy
T +39 0733 9501
F +39 0733 950242
info@simonelligroup.it
www.simonelligroup.it

Nuova Simonelli Polska

www.nuovasimonelli.pl
info@nuovasimonelli.pl



nuova

SIMONELLI®

Ekspresy do kawy którym możesz zaufać.

N+Plus